



# Welcome to the Maldives



italiano



english



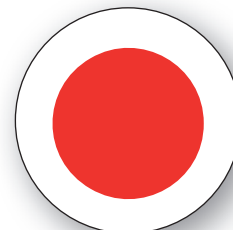
русско



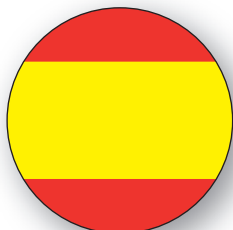
français



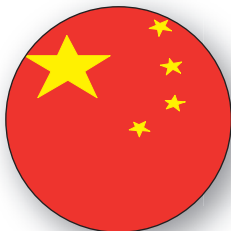
deutsch



日本語



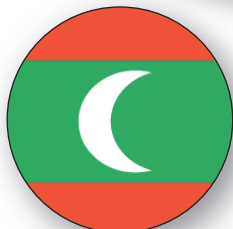
español



中文



nederlands



ދިވެހި



සිංහල

# PROTECT THE MALDIVES

## Dear Tourist, welcome to the Maldives!

The Maldives are one of the last paradises on earth – please help us to ensure it remains so. You will have a wonderful holiday here. With your co-operation, future generations will also have the opportunity to enjoy this paradise. As Jacques Cousteau said about the Maldives:

*»The human being is a guest in this paradise and should behave accordingly.«*

Our request to you is, please keep to the following guidelines during your holiday and, if necessary, request others to do so too.

## The underwater-world

The Maldives are unique on earth. You are presently staying on an island formed by coral. If it wasn't for the coral, there wouldn't be any islands. That is why we have to protect the coral. You think you see a stone in the water? No you do not! It is a living coral. What you see is a limestone product, which has been built over thousands of years by millions of polyps. These polyps are so small that you cannot see them. When you touch a coral, you destroy these polyps.

The coral reef is, after the rainforest, the most complex ecological system on earth. More than 100.000 species live here. Coral is the centre of this ecosystem.

▶ Therefore: **Do not touch the coral!**

Every island has especially created, marked entrances to enable easy access to the reef for diving and snorkelling. Please use these entrances, do not trample on the coral and bear the change of the tide in mind on your snorkelling trips. Seek information at the dive base. If you swim over the reef at high tide, your way could be barred at low tide.

▶ **Never walk on the top of the reef!**

The coral gardens of the Maldives are considered to be some of the most beautiful in the world. The complexity of this ecosystem can hardly be imagined. Every living creature has its place, except for the human being. Therefore: please behave like a guest in this fascinating underwater world. Do not touch anything! Respect the living space of the animals and enjoy as a guest the astonishing variety of species.

▶ **Respect the living space of the animals and do not touch any of them!**

## Rubbish

Please bear in mind that you are on a small island in the middle of the Indian Ocean. Rubbish disposal is a difficult issue on the Maldives and one of the biggest challenges for the future. Every piece of rubbish that is produced must be burned. Please help to avoid rubbish. We would be grateful if you take your rubbish back home with you. In your home country modern recycling facilities exist – on the Maldives they don't. If you brought a full tube of sun-cream with you, then take the empty one back with you and dispose of it back home in the correct way.

▶ **Do your bit to keep this paradise clean!**





## Cigarettes

Do not throw away cigarette stubs. It takes more than 200 years for a cigarette filter to be decomposed by nature. Before then turtles and other nosy animals will have eaten them and will have suffered a horrendous death because of it. Set an example, whether you are on the beach or a dive boat.

▶ **Do not throw any cigarette stubs away!**



## Energy

Every little bit of electricity in your bungalow will have been generated by a diesel engine on the island. Do your bit to save energy and reduce the strain on the environment. Only use the air-conditioning if you really need it. Turn out the light on the terrace at night and reduce the activity of your fridge. If you brought any equipment such as battery chargers with you, then use them sparingly.

▶ **Please save energy!**



## Water

Every drop of fresh water has to be produced by a freshwater plant, which is situated on your island. Fresh water is one of the most valued commodities on the Maldives. It takes a great deal of energy to turn saltwater into fresh water. Do your bit to save water. For example, do not let the water run during shaving and do not shower any longer than necessary. Each towel that is being washed uses valuable fresh water too. In addition each wash uses a large amount of washing powder which afterwards is flushed into the sea. Use towels more than once. The burden of waste water poses one of the biggest threats to the coral reefs.

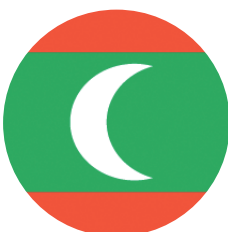
▶ **Please save water!**



## Divers and Snorkellers

We the divers and snorkellers should always set an example. We have the greatest interest in the protection of the underwater world. We behave accordingly: we only touch with our eyes. Even when we take videos or photographs we do not touch anything, nor do we bother any living creature. We always behave as a guest underwater. We stabilise ourselves perfectly and we watch the movement of our flippers. Our equipment too is always tidy, so that small parts cannot cause unintentional damage. Our code teaches us to protect this paradise and to inform others of our rules of conduct.

▶ **As a diver or snorkeller be a model!**



## Basic Principles

The government of the Maldives has recognised that the protection of this unique natural wonder must have first priority. Help to retain the natural wonder of the Maldives. You, as a tourist, have the opportunity to actively participate in the preservation of the Maldives. Every tourist, every native Maldivian, every animal and, most of all, future generations will thank you for it.

Be a leader in the embodiment of these thoughts. Only if we all work together can we reach our goal: the preservation of the natural wonder of the Maldives.

**Thank you very much for your co-operation!**



Protect the Maldives e.V. is a registered non-profit society with the goal to inform tourists about the sensitive ecosystem of the Maldives. For more information visit us on the Internet – [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) – or write to us at: [info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de)

# PROTECT THE MALDIVES

## Sehr geehrter Tourist, willkommen auf den Malediven!

Die Malediven sind eines der letzten Paradiese dieser Erde – bitte helfen Sie, dieses zu erhalten. Sie werden einen wundervollen Urlaub verbringen. Mit Ihrer Hilfe wird dies auch kommenden Generationen noch möglich sein. Nicht umsonst hat Jacques Cousteau über die Malediven gesagt:

*»In diesem Paradies ist der Mensch nur Gast, und er muss sich auch so verhalten.«*

Unsere Bitte: Beachten Sie die folgenden Verhaltensregeln während Ihres gesamten Urlaubs. Und treten Sie für diese Regeln ein, wenn andere sie missachten.

## Die Unterwasserwelt

Die Malediven sind einzigartig auf der Erde. Sie befinden sich gerade auf einer von Korallen gebauten Insel. Ohne Korallen gäbe es keine Inseln. Deshalb müssen wir die Korallen schützen. Sie sehen einen Stein im Wasser? Nein – es ist eine lebende Koralle. Was Sie sehen, ist ein Kalksteinprodukt, das von Millionen Polypen in tausenden von Jahren gebaut wurde. Diese Polypen sind so klein, dass Sie sie nicht sehen können. Wenn Sie eine Koralle berühren, zerstören Sie diese Polypen.

Das Korallenriff ist nach dem tropischen Regenwald das komplexeste Ökosystem der Erde. Hier leben mehrere 100.000 Spezies. Korallen sind der zentrale Bestandteil dieses Biotops.

► Deshalb: **Berühren Sie die Korallen nicht!**

Um zum Tauchen oder Schnorcheln in das Riff zu gelangen, haben alle Inseln markierte Einstiege geschaffen. Nutzen Sie diese, trampeln Sie nicht über die Korallen und beachten Sie den Wechsel von Ebbe und Flut bei Ihren Schnorcheltouren. Informieren Sie sich bei der Tauchbasis. Wenn Sie bei Flut über das Riff schwimmen können, kann Ihnen die Ebbe den Rückweg versperren.

► **Gehen Sie niemals über das Riffdach!**

Die Korallengärten der Malediven gelten als die schönsten der Welt. Sie sind ein Biotop unvorstellbarer Komplexität. Jedes Lebewesen hat seinen Platz – mit einer Ausnahme: der Mensch. Deshalb verhalten Sie sich bitte als Gast in dieser faszinierenden Unterwasserwelt. Fassen Sie nichts an! Respektieren Sie den Lebensraum der Tiere und genießen Sie als Gast diese überwältigende Artenvielfalt.

► **Respektieren Sie den Lebensraum der Tiere und fassen Sie keine Tiere an!**

## Müll

Es gibt keine Müllabfuhr auf den Malediven. Jeder Müll, den wir Touristen verursachen, muss verbrannt werden. Die Reste dieser Verbrennung werden im Meer verklappt. Helfen Sie, Müll zu vermeiden. Nehmen Sie Ihren Müll wieder mit nach Hause. In Ihrem Heimatland gibt es moderne Recycling-Anlagen – auf den Malediven nicht. Wenn Sie eine volle Tube Sonnencreme mitgebracht haben, dann nehmen Sie bitte die leere wieder mit und entsorgen Sie sie zu Hause fachgerecht.

Wenn Sie am Strand oder im Wasser Müll entdecken, nehmen Sie ihn bitte mit. Überall auf der Insel gibt es Abfalleimer; im Zweifelsfall nehmen Sie den Abfall mit zurück in Ihr Heimatland und entsorgen ihn dort fachgerecht.

► **Helfen Sie mit, dieses Paradies sauber zu halten!**





## Zigaretten

Werfen Sie keine Zigarettenkippen auf den Strand oder in das Wasser. Ein Zigarettenfilter benötigt über 200 Jahre, um von der Natur aufgelöst zu werden. Bis dahin haben ihn Schildkröten und andere neugierige Tiere gegessen und sind qualvoll daran zu Grunde gegangen. Seien Sie Vorbild, ob am Strand oder auf dem Tauchboot.

► **Schmeißen Sie keine Zigarettenkippen weg!**



## Energie

Jedes bisschen Strom in Ihrem Bungalow wird mit einem Dieselgenerator erzeugt, der auf dieser Insel steht. Helfen Sie mit, Strom zu sparen, um die Umweltbelastung zu senken. Benutzen Sie die Klimaanlage nur, wenn Sie sie wirklich benötigen. Schalten Sie nachts das Licht auf der Terrasse aus und reduzieren Sie die Leistung des Kühlschranks. Gehen Sie sparsam mit den mitgebrachten Stromverbrauchern, wie z.B. Akku-Ladegeräten, um.

► **Sparen Sie Energie!**



## Wasser

Jeder Tropfen Frischwasser wird von einer Meerwasserentsalzungsanlage gewonnen, die auf Ihrer Insel arbeitet. Frischwasser ist eines der kostbarsten Güter auf den Malediven. Es kostet eine gigantische Menge Energie, aus Meerwasser Frischwasser zu gewinnen. Helfen Sie mit, Wasser zu sparen. Lassen Sie zum Beispiel nicht unnötig Wasser beim Rasieren fließen, und duschen Sie nicht länger als notwendig. Auch jedes Handtuch, das gewaschen wird, verbraucht kostbares Frischwasser. Daneben wird für die Wäsche eine große Menge Waschpulver verwendet, das in das Meer geleitet wird. Benutzen Sie Handtücher mehrfach. Die Belastung durch Abwässer gehört zu den größten Bedrohungen des Korallenriffs.

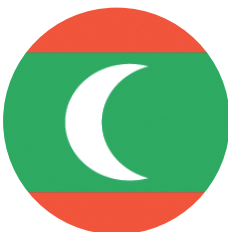
► **Sparen Sie Wasser!**



## Taucher und Schnorchler

Wir, die Taucher und Schnorchler, sind immer Vorbilder. Wir haben das größte Interesse daran, die Unterwasserwelt zu schützen. Wir verhalten uns entsprechend: Wir berühren nur mit unseren Augen! Auch wenn wir filmen oder fotografieren, fassen wir nichts an, belästigen keine Lebewesen und sind stets Gast unter Wasser. Wir tarieren uns vorbildlich und achten auf unseren Flossenschlag. Auch unsere Ausrüstung ist stets so beschaffen, dass keine Teile unbeabsichtigt Beschädigungen anrichten. Unser Kodex lehrt uns, dieses Paradies zu schützen und andere auf unsere Verhaltensregeln aufmerksam zu machen.

► **Seien Sie als Taucher und Schnorchler ein Vorbild!**



## Grundsätzliches

Die Regierung der Malediven hat erkannt, dass der Schutz dieses einmaligen Naturwunders oberste Priorität hat. Helfen Sie mit, das Naturwunder der Malediven zu erhalten. Sie als Tourist haben die Möglichkeit, aktiv zur Erhaltung beizutragen. Jeder Tourist, jeder einheimische Malediver, jedes Tier und vor allem unsere nachfolgenden Generationen werden Ihnen dankbar sein.

Seien Sie ein Vorreiter dieser Gedanken! Sprechen Sie unachtsame Touristen an und erklären Sie ihnen, warum ihr Verhalten falsch ist. Nur gemeinsam können wir unser Ziel erreichen: den Erhalt des Naturwunders der Malediven.

**Vielen Dank für Ihre Mithilfe!**



Protect the Maldives e.V. ist ein gemeinnütziger Verein mit dem Ziel, Touristen über das sensible Ökosystem der Malediven zu informieren. Besuchen Sie [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) für weitere Informationen oder schreiben Sie uns: [info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de)

# PROTECT THE MALDIVES

## Caro turista, benvenuto alle Maldive!

Le Maldive sono uno degli ultimi paradisi rimasti sulla terra – per questo vi preghiamo di aiutarci a mantenerle tali. Passerete delle vacanze meravigliose. Con il vostro aiuto potranno godere di questo paradiso anche le generazioni future. Jacques Cousteau disse delle Maldive:

*»In questo paradiso l'uomo è solo un ospite e come tale si deve comportare.«*

Per questo motivo vi chiediamo di rispettare le seguenti regole durante il vostro soggiorno, e se necessario fate sì che anche gli altri le rispettino!

## Il mondo subacqueo

Le Maldive sono uniche al mondo. Sono composte da tante isole formate da coralli. Senza coralli non esisterebbero neppure le isole e per questo motivo dobbiamo proteggerli. Pensate di aver trovato un sassolino nell'acqua? No – è un corallo (organismo) che vive! Quello che voi vedete è una struttura calcarea che per diventare tale, grazie a milioni di polipi, ha impiegato migliaia di anni. Questi polipi sono così piccoli che l'occhio umano non può vederli. Perciò quando voi toccate un corallo distruggete i polipi.

La barriera corallina è dopo la foresta tropicale, l'ecosistema più complesso della terra. Qui vivono 100.000 specie animali, ma i coralli sono la componente maggiore di questo particolare ambiente.

► Per questo: **Per favore non toccate i coralli!**

Per le immersioni subacquee e lo snorkelling ogni isola ha uno o più passaggi per poter superare la barriera corallina. Usate questi canali e fate attenzione all'alta e alla bassa marea in modo da evitare di calpestare i coralli. Per ulteriori informazioni chiedete al vostro centro diving.

► **Per favore non calpestate la barriera corallina!**

Il paesaggio subacqueo delle Maldive è considerato il più bello al mondo. Si tratta di un ecosistema di una complessità inimmaginabile. Qui ogni essere vivente ha il suo posto, con la sola eccezione dell' uomo. Perciò comportatevi come un ospite in questo affascinante mondo subacqueo. Non toccate niente. Rispettate questa meraviglia della natura e godetevi la sorprendente varietà di specie animale.

► **Rispettate l'ambiente naturale degli animali e soprattutto non toccateli!**

Su alcune isole, per attrazione turistica, viene dato del cibo ai pesci. In questo modo distruggete il naturale equilibrio del mondo subacqueo. Se anche sulla vostra isola capitasse protestate non partecipando a questo "evento" ed esternate la vostra disapprovazione alla direzione dell'isola.

► **Non date da mangiare ai pesci!**

## I rifiuti

Ovviamente sulle varie isole delle Maldive non esistono discariche per i rifiuti. Ogni rifiuto prodotto dai turisti viene bruciato e le ceneri buttate in mare. Per questo motivo vi chiediamo di evitare di produrre rifiuti superflui. Sarebbe di grande aiuto se ognuno di voi riportasse a casa i contenitori vuoti dello shampoo o del bagno schiuma, etc. perché nel nostro paese esistono impianti di smaltimento moderni mentre alle Maldive no. Se trovate rifiuti sulle spiagge o in mare raccoglieteli. Cestini ce ne sono ovunque sulle isole delle Maldive – nel dubbio riportate i rifiuti in Italia dove possono essere riciclati.

► **Aiutateci a mantenere pulito questo paradiso!**





## Le sigarette

Non gettate sulla spiaggia o in acqua i filtri delle sigarette. Un filtro impiega 200 anni prima di essere completamente decomposto dalla natura. Tartarughe marine e altri animali curiosi possono trovare la morte ingerendo uno solo di questi filtri. Non importa se in spiaggia o in barca, siate sempre di esempio per gli altri.

► **Non gettate per terra o in acqua i filtri delle sigarette.**



## Energia elettrica

Tutta la corrente usata nel vostro bungalow viene prodotta da un generatore diesel che si trova sull'isola. Aiutateci a non sprecare corrente elettrica in modo da danneggiare il meno possibile l'ambiente. Usate l'aria condizionata solo se è davvero necessario. Spegnete la luce sulla terrazza durante la notte e mettete al minimo il minibar. Se avete con voi un ricaricatore di batterie usatelo con parsimonia.

► **Non sprecate inutilmente la corrente.**



## L'acqua

Ogni goccia d'acqua dolce è ricavata da un impianto di depurazione che si trova sull'isola. L'acqua dolce è rarissima alle Maldive. Per trasformare l'acqua salata del mare in acqua dolce è necessaria una grande quantità d'energia. Evitate allora di sprecare l'acqua. Per esempio non lasciate scorrere l'acqua mentre vi insaponate oppure non sciacquatevi più del necessario. Per lavare ogni asciugamano è necessaria molta acqua dolce e detersivo che finirà nel mare. Usate gli asciugamani più di una volta. Tutte le acque di scarico danneggiano gravemente la barriera corallina.

► **Riducete il consumo d'acqua.**



## Snorkelling e immersioni subacquee

Noi che pratichiamo snorkelling e immersioni dobbiamo sempre essere d'esempio perché soprattutto chi ama queste attività capisce l'importanza di rispettare questo meraviglioso mondo subacqueo. Ci muoviamo sott'acqua facendo attenzione all'assetto e pinneggiando con cautela così da toccare quello che ci circonda, solo con gli occhi. Anche quando filmiamo o fotografiamo non tocchiamo niente e non diamo fastidio agli animali. Ci comportiamo sempre solo come degli ospiti. Il nostro equipaggiamento è composto in modo tale che nessuna parte possa danneggiare involontariamente la barriera corallina. I nostri codici ci insegnano a rispettare questo paradiso e ad informare gli altri sulle nostre regole di comportamento.

► **Siate d'esempio durante le immersioni e lo snorkelling.**



## Avvertenza

Il governo delle Maldive ha riconosciuto che la protezione di questa meraviglia della natura deve avere la priorità assoluta. Aiutateci a salvaguardare il mondo delle Maldive. Voi, come turisti, potete partecipare attivamente alla difesa delle Maldive. Ogni turista, ogni Maldiviano, ogni animale e soprattutto le generazioni future vi saranno grate.

Siate un portavoce di questi pensieri. Parlate agli altri turisti e spiegate loro perché si comportano in maniera sbagliata. Solo se lavoriamo tutti assieme possiamo raggiungere il nostro scopo: la salvaguardia di questa meraviglia della natura chiamata Maldive!



**Grazie per la vostra collaborazione.**

Protect the Maldives e.V. è una associazione di pubblica utilità con l'obiettivo di informare i turisti sul delicato ecosistema delle Maldive. Per ulteriori informazioni venga a visitarci [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) oppure ci scriva: [info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de).

# PROTECT THE MALDIVES

## Турист, добро пожаловать на Мальдивские острова!

Мальдивские острова это одно из последних мест на земле, которое можно по праву назвать "земным раем". Пожалуйста, помогите это сохранить. Здесь вы проведете замечательный отпуск. И только с вашей помощью это будет возможно и для следующих поколений. Жак Кусто сказал про Мальдивские острова:

*«В этом раю, человек только гость, также должен он себя и вести»*

Наша просьба: Соблюдайте, пожалуйста, следующие правила поведения во время вашего отпуска. Напоминайте на соблюдении этих правил, если другие их не соблюдают.

## Подводный мир

Мальдивские острова единственны в своем роде на земле. Они находятся на островах построенных кораллами. Без кораллов не было бы островов. Поэтому кораллы должны быть сохранены. Вы видите камень под водой? Нет это не камень – это живой коралл. То что вы видите, это известняковый продукт, который был построен за тысячи лет миллионами полипов. Эти полипы настолько маленькие, что их невозможно увидеть. Если вы трогаете или берете кораллы в руки, вы разрушаете эти полипы.

Коралловый риф это одна из полнейших экосистем на земле после тропического леса. Здесь обитают более 100.000 видов живых существ. Кораллы одна главных составных частей.

### ► Поэтому: пожалуйста, не трогайте кораллы!

Для того, чтобы при подводном плавании или нырянии попасть в риф, на всех островах имеются специально для этого обозначенные входы. Используйте, пожалуйста их, не топчите кораллы и обращайте внимание на прилив и отлив во время ваших подводных туров. Спрашивайте информацию на базах для подводного плавания. Если вы при приливе переплыли через риф, отлив может закрыть вам обратную дорогу.

### ► Пожалуйста, не ходите по поверхности рифов!

Коралловые сады на Мальдивских островах известны как красивейшие на земле. Насколько полный биоконплекс даже трудно представить. Каждое живое существо имеет свое место, каждое – кроме человека. Поэтому не забывайте, что вы только гость в этом неподражаемом подводном мире. Ничего не трогайте! Уважайте это место обитания живых существ и наслаждайтесь как гость его потрясающей многообразием.

### ► Пожалуйста, не вмешивайтесь в привычную жизнь животных!

Не трогайте их! На некоторых островах происходит кормление рыб. Это нарушает природное равновесие. Если на острове, на котором вы проводите отпуск, проводится кормление рыб, не принимайте в этом участие. И поставьте администрацию в известность, что вы не согласны с этим вмешательством в природу.

### ► Пожалуйста, не кормите рыб!

## Мусор

На Мальдивских островах отсутствует вывоз мусора. Весь мусор, который мы туристы производим, сжигается. То что остается после сжигания, захороняется в море. Пожалуйста, помогите уменьшить количество мусора. Забирайте, пожалуйста, ваш мусор с собой. На Вашей Родине есть современное оборудование для переработки мусора, на Мальдивских островах - нет. Если вы привезли с собой полный тюбик крема от солнца, не оставляйте пустой на островах, заберите его с собой и выбросьте дома в мусор.

Если вы нашли на пляже или в воде мусор, возьмите его с собой. Во многих местах на острове есть урны для мусора, если сомневаетесь, возьмите с собой и выбросьте в мусор в вашей стране.

### ► Помогите сохранить чистоту этого рая!







## Сигареты

Пожалуйста, не бросайте сигаретные окурки на пляже или в воду. Чтобы природе переработать один фильтр от сигареты, нужно более 200 лет. До этого могут съесть черепахи или другие любопытные животные, от этого они могут с муками умереть. Поэтому будьте примером для подражания на пляже.

► **Пожалуйста, не бросайте окурки!**



## Электричество

Электричество для вашего бунгало производит дизельный генератор, который находится на острове. Помогите, пожалуйста, сэкономить электроэнергию, чтобы уменьшить негативное влияние на окружающую среду. Включайте кондиционер только тогда, когда вы в этом действительно нуждаетесь. Выключайте, пожалуйста, ночью свет на террасе, включайте холодильник на экономичный режим. Пользуйтесь, пожалуйста, экономно привезенными с собой электроприборами, например таким как заряжающее устройство.

► **Экономте электроэнергию!**



## Вода

Каждая капля воды вырабатывается специальной опресняющей установкой, которая работает на острове. Пресная вода один из ценнейших продуктов на Мальдивских островах. Чтобы сделать морскую воду пресной, нужно огромное количество энергии. Пожалуйста, помогите экономить воду! Например: если вы бреетесь, не оставляйте воду бежать; не принимайте душ дольше, чем вы в этом нуждаетесь. Каждое полотенце, которое стирается, забирает ценную пресную воду. Также для стирки используется большое количество стирального порошка, который позже окажется в море. Используйте, пожалуйста, ваше полотенце несколько раз. Загрязнение сливными водами это одна из главнейших опасностей для коралловых рифов.

► **Экономте воду!**



## Нырятьщики и любители подводного плавания

Мы ныряльщики и любители подводного плавания должны быть всегда примером для подражания. Мы заинтересованы больше других в сохранении подводного мира. Мы ведем себя соответственно: мы ощупываем только нашими глазами! Также если мы фотографируем или снимаем на видео, мы не трогаем ничего, не нарушаем привычную жизнь живых существ, в воде мы только гости! Мы показываем пример для подражания и следим внимательно за движениями наших ласт. также наше снаряжение сделано так, что ни одна часть не нанесет какой-нибудь урон окружающей среде. Наш кодекс учит нас: защищать этот рай и обращать внимание других людей на наши правила поведения на островах.

► **Как ныряльщик и любитель подводного плавания!**



## Основное

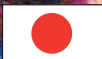
Правление Мальдивских островов осознало, что охрана этого уникального природного чуда, занимает важнейшую позицию. Для нарушителей правил, представленных выше, имеется официальный каталог штрафов. Пожалуйста, не заходите так далеко. Помогите сохранить это природное чудо – Мальдивские острова. Вы как турист имеете возможность активно помочь сохранению. Каждый турист, каждый житель Мальдивских островов, каждое животное и больше всех последующие поколения будут вам благодарны.

Поддержите этот проект. Обращайтесь к невнимательным туристам, объясняйте им почему их поведение неверно. Только общими усилиями мы можем достичь желаемой цели: сохранения этого природного чуда – Мальдивских островов.

**Большое спасибо за Вашу помощь!**



Эта акция – инициатива от [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) под покровительством правительства Мальдивской республики. Для дальнейшей информации вы можете посетить наши странички в интернете: [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) или [info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de).



# PROTECT THE MALDIVES

## ツーリストの皆さん、モルディブへようこそ！

地上最後の楽園のひとつ、モルディブー この楽園を守るためご協力をお願いします。皆さんの協力によって、今ここで経験する素晴らしいバカンスを次世代の人々に引き継いでいかれるのです。ジャック・クストーはモルディブについてこう述べています：

「この楽園で人はゲストに過ぎず、人もそれをわきまえて振舞わなくてはならない」

私たちからのお願い：バカンス中は必ず以下のきまりを守って行動してください。守らない人がいれば、注意を促してください。

## 海の中で

サンゴでできた島の上にあるモルディブは、地球上でも類のない存在です。つまり、サンゴなしには島もありえないのです。このためサンゴを守らなければなりません。海中に石が見えるですって？いいえーそれは石ではなく生きているサンゴなのです。あなたがご覧になったのは、幾百万のポリプ（サンゴ虫）が数千年の時をかけて育てた石灰岩生成物です。このポリプはきわめて小さく、目には見えませんが、サンゴに触ればポリプを破壊することになります。

サンゴ礁は、地球上で熱帯雨林に次ぐ最も複合的なエコロジー・システムといえます。棲息する生物は10万種以上。このビオトープの中心となる要素がサンゴです。

▶このため：サンゴには絶対に触れないでください！

サンゴ礁でのダイビングやシュノーケリングのため、全島に標示のある入水路を設けてあります。これを利用してください。サンゴを踏みつけないように、またシュノーケリング・ツアーでは潮の干満に注意しましょう。ダイビング・ベースで情報を確認してください。満ち潮の時はリーフ上を泳げても、引き潮になると戻れなくなるおそれがあります。

▶リーフ・テラスに乗らないでください！

モルディブのサンゴ・ガーデンは世界で最も美しいといわれています。想像を絶する複合ビオトープで、生物はすべてそれぞれの居場所をもっています。唯一の例外は：人間です。ですからこの魅惑的な海中の世界では、ゲストとして振舞いましょう。何物にも触らないように！動物たちの生活圏を尊重し、ゲストの立場でその圧倒的な多彩さを楽しんでください。

▶このため：動物たちの生活圏を尊重し、動物には決して触らないでください！

魚の餌付けが行われる島がありますが、これは自然界のバランスを崩す行為です。訪れた島で餌付けが行われた場合、不参加の意思表示をして、こうした自然侵害を認めない旨、管理責任者に教えてください。

▶魚に餌を与えないように！

## ごみ

モルディブではゴミの回収が行われていません。私たちツーリストがだすゴミはすべて焼却しなければならず、焼却後の残留物は海に投棄されます。ゴミをださないよう協力してください。自分のゴミは持ち帰りましょう。あなたの故郷には近代的なりサイクル処理施設があるはずですがーモルディブにはそれがありません。日焼け止めクリームを持ってきたら、空になった容器を持ち帰り適切な方法で廃棄処分してください。

浜辺や海中でゴミを見つけたら持ち帰りましょう。島の各所にゴミバケツが設置されています。きちんと処理されるか不安がある場合は故郷に持ち帰ってください。

▶楽園を清潔に保つためにご協力を！





## タバコ

吸殻のポイ捨てはおやめください。タバコのフィルターが自然によって分解されるまでには200年以上かかります。亀など好奇心の強い動物がそれを口にすると、痛ましい最期を迎えます。浜辺でも潜水ポートでも、お手本のマナーを。  
▶吸殻のポイ捨てはやめましょう！



## エネルギー

各バンガローで使われる電気はすべて、島内のディーゼル発電装置で生産されます。環境への負荷を軽くするため、節電にご協力をお願いします。クーラーの使用は、必要な場合だけにしてください。夜になったらテラスの明かりは消しましょう。冷蔵庫は冷やしすぎないように。バッテリー充電装置など持参した電気器具の使用は控えめにしましょう。  
▶エネルギーを節約しましょう！



## 水

真水はすべて各島の海水脱塩施設で生産されており、モルディブでもっとも貴重な物の一つです。海水から真水を作るには膨大なエネルギーが必要だからです。このため節水にご協力ください。例えば、ひげを剃る時無用に水を流したり、必要以上に長くシャワーを浴びたりするのは避けてください。またタオルの洗濯にも貴重な水を使います。その上、洗濯時に使う大量の粉末洗剤が海に流されます。タオルは繰り返し使いましょう。汚水・廃水はサンゴに最大級の被害をもたらします。  
▶水を節約しましょう！



## ダイバー、シュノーケラーの皆さん

ダイバー、シュノーケラーの私たちは、つねにまわりのお手本です。私たちの最大の関心事は、海中世界を守ることです。それにふさわしい行動を心がけましょう：海中でのコンタクトは目を通じてのみで！ビデオや写真の撮影時も、何かに触れたり動物たちを脅かしたりせず、つねにゲストとしての身分をわきまえてください。海中では慎重に行動し、フィンの扱いに注意しましょう。装備した器材でうっかり何かを傷つけたりしないように。この楽園を守り、自分たちの行動規範をまわりに広めていく - これがダイバー、シュノーケラーの不文律です。  
▶ダイバー、シュノーケラーとして模範を示しましょう！



## 基本事項

モルディブ政府は、この類のない「自然の驚異」の保護を最優先に位置づけています。上記のきまりに反する行為には、いろいろな公的罰則が課せられます。処罰を受けるような振る舞いはくれぐれも慎みましょう。モルディブの「自然の驚異」を守るため力添えをお願いします。皆さんは観光客として、保護活動に積極的に貢献することができます。観光客、モルディブの住民、動物、そしてとりわけ次世代の人々は、きっと皆さんに感謝するはずですよ。

この理念を率先して実行してください！不注意な観光客にはひと声かけて、なぜその行為が間違っているのか説明しましょう。モルディブの自然の驚異を守るという目的は、力を合わせなければ達成できません。

ぜひご協力を！



この運動は [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) のフォーラムメンバーによるイニシアチブです。本文内容および写真に著作権の設定はないので、使用・引用の際に許可を得る必要はありません。さらに詳しい情報についてはインターネットをご覧になるか、メールでお尋ねください：[info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de)



# PROTECT THE MALDIVES

## Zeer geachte toerist, welkom op de Malediven!

De Malediven behoren tot de laatste paradijzen op aarde – helpt u alstublieft om ze te behouden. U zult een heerlijke vakantie hebben. Met uw hulp kan dit voor komende generaties ook mogelijk zijn. Niet voor niets heeft Jacques Cousteau over de Malediven gezegd:

*»In dit paradijs is de mens alleen te gast, en hij moet zich daar ook naar gedragen.«*

Ons verzoek aan u is: Neemt u de volgende gedragsregels in acht tijdens uw vakantie, en vraagt u zo nodig ook anderen dat te doen.

## De onderwaterwereld

De Malediven zijn uniek op aarde. U bevindt zich momenteel op een door koraal gevormd eiland. Zonder koraal zouden de eilanden niet bestaan. Daarom moeten we het koraal beschermen. U ziet een steen in het water? Nee – het is levend koraal. Wat u ziet is een kalksteenproduct dat door miljoenen poliepen in duizenden jaren gebouwd werd. Deze poliepen zijn zo klein, dat u ze niet kunt zien. Wanneer u het koraal aanraakt, vernietigt u deze poliepen.

Een koraalrif is na het tropische regenwoud het meest gecompliceerde ecologische systeem op aarde. Hier leven honderdduizenden species. Koraal is de kern van deze biotoop.

► Daarom: **Raak het koraal niet aan!**

Alle eilanden hebben gemarkeerde ingangen waardoor u bij het rif kunt komen om te duiken en te snorkelen. Gebruik die ingangen en loop niet op het koraal. Let bovendien op de wisseling van eb en vloed, want als u bij vloed over het rif komt, dan kan bij eb de terugweg versperd zijn. Op de duikbasis informeren ze u graag.

► **Loop niet op het koraalrif!**

De koraaltuin van de Malediven geldt als de mooiste in de wereld. Het is een biotoop van onvoorstelbare complexiteit. Elk levend wezen heeft zijn plaats, behalve één: de mens. Gedraagt u zich daarom alstublieft als een gast in deze fascinerende onderwaterwereld. Raak niets aan! Respekteer de leefruimte van de dieren en geniet als gast van de overweldigende veelvoud van species.

► Daarom: **Respekteer de leefruimte van de dieren en raak geen dieren aan!**

Op sommige eilanden maken ze een show van het vissen voeren. Daardoor wordt het natuurlijke evenwicht verstoord. Indien dat gebeurt op het door u bezochte eiland, blijf dan symbolisch weg van deze shows en wijs het management van het eiland erop dat u het niet eens bent met deze ingreep in de natuur.

► Dus: **Geef de vissen alstublieft geen voer!**

## Afval

Op de Malediven is geen afvalverwerking. Al het afval dat wij als toeristen produceren, moet verbrand worden. Wat overblijft wordt in zee gestort. Help daarom mee afval te vermijden of neem uw afval weer mee naar huis. In uw eigen land bestaan moderne recycling inrichtingen – op de Malediven niet. Wanneer u een volle tube zonnebrandolie hebt meegebracht, neem dan de lege weer mee terug en gooi die thuis in de juiste afvalbak.

Wanneer u aan het strand of in het water afval ontdekt, neem het dan mee. Overal op het eiland staan afvalbakken, en indien u twijfelt aan de verwerking, neem het dan mee naar huis.

► **Help mee om dit paradijs schoon te houden!**





## Sigaretten

Gooi geen sigarettenpeuken weg. Het duurt meer dan 200 jaar voordat de natuur een sigarettenfilter afgebroken heeft. Vóór het zover is, hebben schildpadden of andere nieuwsgierige dieren het al opgegeten waardoor ze een langzame en pijnlijke dood sterven. Geef het goede voorbeeld, zowel op het strand als op de boot.

► **Gooi geen sigarettenpeuken weg!**



## Energie

Elk beetje stroom in uw bungalow wordt opgewekt met een diesलगenerator die op het eiland staat. Help mee om stroom te sparen en de belasting op het milieu te verminderen. Gebruik de airconditioning alleen wanneer dat werkelijk nodig is. Draai 's nachts het licht op het terras uit en laat uw koelkast niet onnodig werken. Gebruik meegebrachte stroomverbruikers, zoals bijv. opladers voor batterijen, spaarzaam.

► **Wees zuinig met energie!**



## Water

Elke druppel leidingwater wordt gewonnen door een zeewater-ontzoutings-inrichting op het eiland. Leidingwater is één van de waardevolste goederen op de Maldiven. Er is een enorme hoeveelheid energie nodig om uit zout water leidingwater te maken. Help mee om water te sparen. Laat bijvoorbeeld bij het scheren het water niet lopen en douche zo kort mogelijk. Ook elke handdoek die gewassen wordt, vereist kostbaar leidingwater. Bovendien wordt voor de was een grote hoeveelheid waspoeder gebruikt, die daarna in zee spoelt. Gebruik handdoeken meerdere malen. De belasting door afvoerwater is een van de grootste bedreigingen voor het koraalrif.

► **Wees zuinig met water!**



## Duikers en snorkelaars

Wij, de duikers en snorkelaars, dienen steeds als voorbeeld. Wij zijn degenen die het meeste belang hebben bij de bescherming van de onderwaterwereld. We gedragen ons overeenkomstig en genieten alleen met onze ogen. Ook bij het maken van videos of fotos raken we niets aan, storen we geen levende wezens en zijn we steeds als gast onder water. We stabiliseren ons goed en letten op onze zwemvliezenslag. Ook onze uitrusting is steeds zo bevestigd, dat we geen ongewilde beschadigingen veroorzaken. Onze code leert ons dit paradijs te beschermen en anderen op onze gedragsregels opmerkzaam te maken.

► **Geef als duiker en snorkelaar het goede voorbeeld!**



## Basisprincipes

De regering van de Maldiven heeft erkend, dat de bescherming van dit unieke natuurwonder de hoogste prioriteit verdient. Er bestaat een officieel wetboek waarin de straffen staan voor de vergrijpen die wij hier genoemd hebben. Laat u het niet zo ver komen. Help mee om het natuurwonder Maldiven te behouden. U als toerist hebt de mogelijkheid actief tot het behoud bij te dragen. Elke toerist, elke inheemse Maldiver, elk dier en vooral elke volgende generatie zal u er dankbaar voor zijn.

Ga voorop bij het in praktijk brengen van deze ideeën! Spreek onachtzame toeristen aan en leg hen uit waarom hun gedrag verkeerd is. Alleen gezamenlijk bereiken we ons doel: het behoud van het natuurwonder Maldiven.

**Hartelijk dank voor uw medewerking!**



Protect the Maldives e.v. is een vereniging voor het algemene belang die als doel heeft, toeristen over het sensibele ecosysteem van de Maldiven te informeren. Voor nadere informatie bezoek [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) of schrijf aan: [info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de).



# PROTECT THE MALDIVES

## Estimado Turista, bienvenido a las Maldivas.

Las Maldivas es uno de los últimos paraísos sobre la tierra – por favor ayúdenos a mantenerlo de esta manera. Usted tendrá unas maravillosas vacaciones aquí. Con su cooperación, las generaciones futuras también tendrán la oportunidad de disfrutar de este paraíso. Jacques Cousteau dijo acerca de las Maldivas:

*»El ser humano es un invitado en este paraíso y debe comportarse en concordancia.«*

Nuestra petición a usted es: Por favor siga las siguientes recomendaciones durante sus vacaciones y si es necesario, intervenga para que otros también las sigan.

## El mundo submarino

Las Maldivas son únicas en el mundo. En este momento usted se encuentra en una isla formada por corales. Si no fuera por los corales, no existirían estas islas. Por esto debemos proteger el coral. ¿Usted cree que esta viendo una piedra en el agua? No, es un coral viviente. Lo que usted ve es el producto de una roca calcárea, que se ha ido construyendo durante miles de años mediante millones de pólipos. Estos pólipos son tan pequeños, que usted no los puede ver. Cuando usted toca un coral, destruye estos pólipos.

Después de la selva tropical, el arrecife coralino es el sistema ecológico más complejo en la tierra. Más de 100.000 especies viven aquí. Los corales son el centro del ecosistema.

### ► Por esto: ¡No toque los corales!

Cada isla ha creado unos accesos especialmente marcados que facilitan la entrada al arrecife para el snorkel. Por favor use estos accesos, no pisotee el coral y observe el cambio de marea durante sus expediciones de snorkel. Infórmese en la estación de buceo. Si usted nada por encima del arrecife en marea alta, éste podría obstaculizarle el regreso en marea baja.

### ► ¡Nunca camine en la cima del arrecife!

Los jardines de coral de las Maldivas son consideradas como unos de los mas bellos del mundo. Es un ecosistema de una complejidad difícil de imaginar. Cada criatura viviente tiene su lugar, exceptuando el ser humano. Por lo tanto, por favor, compórtese como un invitado en este fascinante mundo submarino. ¡No toque nada! Respete el espacio vital de los animales y disfrute como invitado de una asombrosa variedad de especies.

### ► ¡Respete el espacio vital de los animales y no toque ninguno de ellos!

En algunas islas organizan espectáculos alimentando los peces en el mar. Esto destruye el equilibrio natural. Si la isla que usted esta visitando organiza esta clase de espectáculo, por favor manténgase alejado de estos eventos a manera de protesta y comente a la administracion que usted no esta de acuerdo con esta interferencia en la naturaleza.

### ► ¡Por favor no alimente los peces!

## BASURA

No existe una recolección de basura en las Maldivas. Cada pieza de basura que los turistas producimos tiene que ser quemada. Los restos son botados al mar. Por favor ayude a evitar la basura. Lleve su basura de regreso a casa. En su país de origen existen modernas instalaciones de reciclaje – en cambio en las Maldivas no. Si usted trajo una tubo de protector solar lleno, llévese el tubo vacío de regreso a casa y disponga de el correctamente.

### ► ¡Ayude a mantener este paraíso limpio!





## Cigarrillos

Por favor no bote las colillas de los cigarrillos en la playa o en el agua. Tarda mas de 200 años para que un filtro de cigarrillo se decomponga en la naturaleza. Hasta entonces las tortugas y otros animales curiosos se las habrán comido, lo cual les provocará una muerte lenta y dolorosa. Sea un ejemplo, cuando esté en la playa o en un bote de buceo.

► **iPor favor no bote las colillas de los cigarrillos!**



## Energía

Toda la energía en su Bungalow se genera con un motor diesel que esta en la isla. Ayude a ahorrar energía y a reducir la contaminación ambiental. Solo use el aire acondicionado si realmente lo necesita. Apague la luz de la terraza por la noche y reduzca la actividad del refrigerador. Si trajo algun equipo electrónico, como por ejemplo un cargador, por favor úselo moderadamente.

► **iPor favor ahorre energía!**



## Agua

Cada gota de agua dulce tiene que ser producida por una planta de tratamiento, la cual esta situada en su isla. Agua dulce es uno de los artículos de consumo más preciados en las Maldivas. Cuesta una gran cantidad de energía, convertir el agua de mar en agua dulce. Ayude a ahorrar agua. No deje por ejemplo la llave de agua abierta mientras se esta afeitando y no se duche mas tiempo de lo necesario. Cada toalla que se lava también gasta agua. Además se usa una gran cantidad de jabón para la ropa, el cual es vertido en el mar. Use sus toallas más de una vez. La contaminación por aguas residuales es una de las mayores amenazas para el arrecife de coral.

► **iPor favor ahorre agua!**



## Buceo y Snorkeling

Cuando buceamos o hacemos snorkeling siempre damos el ejemplo. Somos los más interesados en la protección del mundo submarino. Nos comportamos de acuerdo con esto: sólo tocamos con nuestros ojos. Incluso cuando tomamos fotos o hacemos filmaciones, no tocamos nada ni molestamos a ningún ser viviente y nos comportamos siempre como unos invitados bajo el agua. Nos estabilizamos perfectamente y tenemos cuidado con el movimiento de nuestras aletas. Nuestro equipo siempre esta perfectamente limpio, de manera que ningún pedacito pueda causar daño. Nuestro código nos enseña a proteger este paraíso y a informar a otros de nuestras reglas de conducta.

► **iBuceando o haciendo snorkeling, sea un ejemplo!**



## Principios básicos

El gobierno de las Maldivas ha reconocido que la protección de esta maravilla natural única es una prioridad. Hay un código penal que dicta los castigos apropiados por cada una de las ofensas mencionadas anteriormente. Por favor no deje que llegue hasta ese punto. Ayude a mantener la maravilla natural que son las Maldivas. Usted, como turista, tiene la oportunidad de participar activamente en la preservación de las Maldivas. Cada turista, cada habitante de las Maldivas, cada animal y sobre todo las generaciones futuras se lo agradecerán.

Sea un representante líder de estas ideas. Hable con turistas descuidados y explíqueles porque su conducta es incorrecta. Sólo si todos trabajamos juntos podremos lograr nuestra meta: preservar la maravilla natural que son las Maldivas.

**iMuchas gracias por su colaboración!**



Protect the Maldives e.V. es una asociación de utilidad pública con el fin de informar a turistas sobre el fragil ecosistema de las Maldivas. Visite [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) para obtener mas informaciones o escribanos: [info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de).



# PROTECT THE MALDIVES

## Cher touriste, soyez le bienvenu aux Maldives!

Les Maldives sont un des derniers paradis au monde, nous vous prions de bien vouloir le conserver ce qui vous permettra d'y passer des vacances merveilleuses. Grâce à votre aide même les générations futures auront la chance d'y passer de bons moments. Jacques Cousteau a dit à bon droit:

*«L'homme est seulement invité dans ce paradis, ce qui l'oblige de se comporter convenablement.»*

La demande que nous vous adressons est la suivante: observez les règles de comportement citées ci-dessous pour toute la durée de vos vacances, et défendez-les quand les autres personnes les violent.

## Le monde sous-marin

Les Maldives prennent une place unique au monde. Vous vous trouvez à l'instant sur une île qui avait été créée par des coraux. Les coraux sont indispensables pour la formation des îles, par conséquent il faut les protéger. Vous voyez un caillou dans l'eau? Non, c'est un corail vivant. Ce que vous voyez est un produit calcaire qui avait été construit par des millions de polypes pendant des milliers d'années. Ces polypes sont aussi petits qu'on ne peut les voir de ses propres yeux. En touchant un corail vous détruisez ces polypes.

Le récif de corail est le système écologique le plus complexe après la forêt tropicale. Il y a des centaines de milliers d'espèces. Les coraux sont l'élément central de ce biotope.

► Donc: **Ne touchez pas les coraux!**

Pour plonger ou faire de la nage sous-marine utilisez les accès qui sont marqués sur toutes les îles. Ne piétinez pas sur les coraux et faites attention au changement de marée quand vous faites de la nage sous-marine. Renseignez-vous à la base de plongée. Même s'il vous est possible de nager sur le récif à la marée montante, il peut arriver que la marée basse vous empêche de prendre le chemin du retour.

► **Ne montez jamais sur le toit récif!**

Aux Maldives les jardins de corail sont considérés comme les plus beaux dans le monde entier. Ils sont un biotope d'une complexité inimaginable. Chaque être vivant a sa place ici excepté l'homme. Par conséquent comportez-vous à titre d'hôte dans ce monde ravissant. Ne touchez rien. Respectez l'espace vital des animaux, et profitez en tant qu'hôte de cette variété d'espèces impressionnante.

► **Respectez l'espace des animaux et ne les touchez pas!**

Par endroits les gens donnent à manger aux poissons, un acte qui gêne l'équilibre naturel. Si vous en faites l'expérience dans vos vacances, ne vous en approchez pas, et veuillez faire remarquer aux personnes concernées que vous n'êtes pas d'accord avec cette intervention dans la nature.

► **Notre demande est de ne pas donner à manger aux poissons!**

## Les ordures

Aux Maldives il n'y a pas de service d'enlèvement des ordures. Toutes les ordures doivent être incinérées, les résidus sont évacués en mer après. Aidez à éviter des ordures, ramassez-les et emportez-les au retour. Dans votre pays il y a de modernes systèmes à combustion qui n'existent pas aux Maldives. Si vous apportez un tube de crème solaire dans vos bagages, emportez le tube vide chez vous.

Si vous découvrez des ordures sur la plage ou dans l'eau ramassez-les pour les jeter dans des poubelles, ou en cas de doute emportez-les dans votre pays pour les évacuer dûment.

► **Aidez à tenir propre le paradis des Maldives!**







## Les cigarettes

Ne jetez pas de bouts de cigarette sur la plage ou dans la mer. Il dure plus de 200 ans jusqu'à ce qu'un filtre se dissout. Entretemps des tortues ou d'autres animaux curieux l'ont mangé, et après ils ont dû subir une mort affreuse. Comportez-vous de façon exemplaire sur la plage aussi bien que sur le navire sous-marin.

► **Ne jetez pas de bouts de cigarette nulle part!**



## L'énergie

Le courant dans votre bungalow est produit par un générateur installé sur l'île. Aidez à économiser l'électricité pour réduire la nuisance pour notre environnement. Utilisez seulement la climatisation si vous en avez vraiment besoin. Pendant la nuit éteignez la lumière sur la terrasse, et réduisez le réfrigérateur. Soyez économe des appareils d'électricité que vous avez apportés dans vos bagages comme par exemple des accumulateurs.

► **Economisez l'énergie!**



## L'eau

Le sel de mer est extrait mécaniquement de chaque goutte d'eau fraîche, par conséquent l'eau fraîche est un des objets les plus précieux aux Maldives. La production d'eau fraîche sur la base d'eau de mer demande une immense quantité d'énergie. Aidez à économiser l'eau. Ne laissez pas couler l'eau inutilement en vous rasant, et réduisez le temps quand vous prenez une douche. Le lavage de chaque serviette consomme d'eau fraîche précieuse. En plus une grande quantité de lessive en poudre est utilisée pour le lavage qui après doit être conduite dans la mer. Utilisez vos serviettes plusieurs fois, car les eaux usées signifient une des plus grandes menaces pour le récif corallien.

► **Economisez l'eau!**



## Les plongeurs et les nageurs sous-marins

Nous, les plongeurs et les nageurs sous-marins, donnons toujours l'exemple, ayant un très grand intérêt à protéger le monde sous-marin. Nous nous comportons toujours conformément, c'est-à-dire nous ne touchons que par nos yeux. Même en filmant le monde sous-marin ou en prenant des photos nous ne touchons rien, nous ne dérangeons pas les êtres vivants, et nous nous comportons toujours sous l'eau comme invité. Tout le temps nous tarons comme il faut, nous battons nos palmes de plongée avec attention. Le matériel de notre équipement ne cause jamais d'endommagements. Notre code nous dit qu'il faut premièrement protéger le paradis des Maldives, et deuxièmement qu'il faut attirer l'attention des autres hommes sur l'observation de nos règles de comportement.

► **En tant que plongeur et nageur sous-marin donnez l'exemple!**



## Les idées fondamentales

Le gouvernement des Maldives est arrivé à la conclusion que la protection de son prodige naturel ait la priorité. Il a publié un catalogue de contraventions sur les délits que nous avons mentionnés ci-dessus. Veillez à ce que le prodige des Maldives soit gardé. Tous les touristes ont la possibilité d'apporter leur contribution active. Tous les vacanciers, tous les habitants, tous les animaux et surtout les nouvelles générations vous en seront reconnaissants.

Soyez un précurseur de ces idées! Abordez les touristes négligents et réprimandez-les pour leur comportement inconvenant. Seulement en commun nous pouvons atteindre le but de protéger le prodige naturel des Maldives.

**Merci pour votre aide!**



Protect the Maldives e.V. est une association de publique utilité qui se propose comme objectif de renseigner les touristes de l'état du fragile écosystème des Maldives. Pour avoir des autres reinsegnements venez-vous nous visiter: [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) ou bien nous écrire: [info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de)

# PROTECT THE MALDIVES

## 保护马尔代夫

### 亲爱的游客，欢迎来到马尔代夫！

马尔代夫是世界上最后的天堂，所以请您保护好这个美丽的天堂。在这里，您将度过一个愉快的假期。请您自觉维护这里的环境，使我们的后代也有机会来到这个美丽的天堂。正如 Jacques Cousteau 所说：

“人类在马尔代夫这个天堂里是客人，所以请注意您的言行。”

我们希望在马尔代夫的这个假期里，您能够按照我们下面的指导来做，有机会的话，也请您告诉其他的人这样做。

### 水底世界

马尔代夫是独一无二的。您现在是在一个由珊瑚形成的岛上。如果不是珊瑚，将不会有任何岛屿存在。这也正是我们为什么要保护珊瑚的原因。想想看，您在水中见过石头吗？当然没有！那是活的珊瑚！您所看到的是由数百万个珊瑚虫经过上千年的时间建造的石灰石。这些珊瑚虫太小了，您看不到他们。但当您触碰一个珊瑚的时候，您却有可能伤害了这些珊瑚虫。

珊瑚礁是世界上仅次于热带雨林的最复杂的生态系统。这里大约有 100,000 种珊瑚礁，珊瑚是这个生态系统里的核心。

#### ▲因此，不要触碰珊瑚！

每一个岛屿都是其创造的特殊性，都标有入口，以便于您潜水和戴呼吸管潜泳时，容易进出暗礁。请使用这些入口，不要践踏珊瑚。在您戴呼吸管潜泳时，注意由于潮汐引起的变化。在潜水基地您可找到有关这方面的信息。如果您在涨潮时游过珊瑚礁，那么您的路在落潮时有可能被阻断。

#### ▲不要在珊瑚礁的顶端行走

马尔代夫的珊瑚花园在某种程度上，被认为是世界上最美的花园。这个生态系统的复杂性几乎难以想象。除人类外，每一个活的生物都有它自己的位置。因此：在这个神奇的水底世界里，请注意您的行为。不要触碰任何东西！尊重这些动物的生存空间，享受作为一个客人，多样的物种带给您的惊喜。

#### ▲尊重动物的生存空间，不要触碰任何动物！

### 垃圾

请时刻牢记，您身处印度洋中间的一个小岛上。垃圾的处理是马尔代夫的一大难题，也是未来马尔代夫所面临的最严峻的挑战之一。所有的垃圾将被烧掉。请尽量避免制造垃圾。如果您能够将您的垃圾带走，我们将不胜感激。因为在您的国家里有现代化的垃圾回收设备，而马尔代夫没有。如果您随身携带了一瓶防晒霜，请不要忘记将空瓶带回，并作适当的处理。

#### ▲请为保持这个天堂的清洁尽一份力





## 香烟

不要随手乱扔烟蒂。在自然界中，一个香烟过滤嘴要经过 200 多年的时间才能够被分解。在它被分解前，可能已被乌龟或其他的动物误食，这些动物可能会因此而丧命。所以，当您在海滩上或潜水船上时，都要做一个好榜样。

▲不要随便乱扔烟蒂



## 能源

您房间里所用的电是由岛上的柴油机所发的。请您节约能源，尽量减少给环境带来的负荷。如果您真的需要的话，请您只使用空调。在晚上，请关掉阳台的灯，同时减少使用电冰箱。如果您随身携带了充电器等设备，请您尽量避免使用它们。

▲请节约能源！



## 水

岛上的每一滴淡水都是由岛上的淡水工厂提供的。淡水是马尔代夫最有价值的商品之一。将咸的海水变成淡水要消耗很多能源，所以请节约用水。例如，在刮胡须和洗澡的时候请不要让水一直流淌，注意节约用水。洗毛巾也要使用宝贵的淡水。此外，每一次洗涤衣物都要使用大量的洗衣粉，而这些废水随后将被排放进大海里。请重复使用毛巾。同时要注意，废水是珊瑚礁最大的威胁之一。

▲请节约用水！



## 潜水者和戴呼吸管潜泳者

我们这些潜水者和戴呼吸管潜泳者要做个好榜样——我们很愿意保护这个水底世界。我们愿意遵守以下原则：我们只用我们的眼睛看。即使当我们带着摄像机和照相机的时候，我们也不触碰任何东西，否则我们会打扰其他的生物。我们牢记自己是水底世界的客人。我们时刻保持良好的平衡状态，注意我们的潜水用橡皮制鳍状肢不误碰其他东西。我们的装备也应时刻保持整洁，以避免小部件对环境造成意外的破坏。我们的行为规范教育我们保护好这个天堂，同时也请告诉其他的人我们的行为规范。

▲作为潜水者和戴呼吸管潜泳者做一个典范！



## 基本的原则

马尔代夫政府意识到保护这个自然界独一无二的奇观是最应优先考虑的。请您也一起保持自然界的奇观马尔代夫。作为一个游客，您有机会积极参与保护马尔代夫的活动。每一个游客，每一个土生土长的马尔代夫人，每一种动物，尤其是我们的后代都会为您的努力充满感激。

作为这一切的领导者。只要我们一起努力，我们一定能实现我们的目标：保存自然界的奇观——马尔代夫。

对您的合作我们表示深深的谢意。



保护马尔代夫e.V.是一个注册的非营利的团体，其目的是为了告诉游客一些关于马尔代夫易受伤害的生态系统的信息。想获得更多的信息，请访问我们的网站：[www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) 或写信给我们：[info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de)







SINGHALESE

# PROTECT THE MALDIVES

## ප්‍රිය සංචාරකයින්, මාලදිවයිනට සාදරයෙන් පිළිගනිමු !

මාලදිවයින දූපත්, මිහිපිට ඇති අවසාන සවිභීයන්ගෙන් එකකි. එය එසේ තහවුරුකර පවත්වාගැනීමට අපට උපාකාර වනු මැනවි. පුදුමාකාර නිවාඩුවක් ඔබට මෙහි ගතකළ හැකිය. ඔබගේ සහයෝගය ඇතිව, අනාගත පරම්පරාවටද මෙම සවිභීයයේදී චිතෝදයෙන් ගත කිරීමට අවස්ථාවක් උදාවනු ඇත. Jacques Cousteau විසින් ප්‍රකාශ කර ඇති පරිදි,

මනුෂ්‍යයා මෙම සවිභීයේ ආගන්තුකයෙකු වන අතර ඒ අනුව ඔහු හැසිරිය යුතුය.

අපගේ ඉල්ලීම වනුයේ, ඔබ නිවාඩුව ගත කරන අවස්ථාවේදී, පහත සඳහන් මග පෙන්වීම් අනුගමනය කරන ලෙසටත්, අවශ්‍ය නම් වෙනත් අයගෙන්ද එවැනිම ඉල්ලීම් කරන ලෙසටත්ය.

## පාතාල පලයේ පිහිටි ලෝකය

මාලදිවයින දූපත් මිහිතලයේ අද්විතීය ස්ථානයක් හොබවයි. ඔබ දැනට ගතකරනු ලබන්නේ හිරිගල් වලින් සැදුම්ලත් දිවයිනක්ය. මෙකී හිරිගල් නොතිබුණේ නම් කිසිදු දිවයිනක් සොයාගැනීමට නොහැකි වනු ඇත. එම නිසා හිරිගල් අරක්‍ෂා කිරීමට අපට සිදුවේ. ඔබ සිතන්නේ, ඔබ දැකන්නේ, ජලයේ ගලක් තිබෙන බවයි. හැක එසේ නොවේ ! එය සජීවී හිරිගලකි. ඔබ දැකන්නේ නුඹු වලින් සැදුම්ලත් නිෂ්පාදනයකි. එය ශත වර්ෂ ගණනාවක් ඇවෑමෙන් මෙකී බහුපාදීන් ලක්ෂ එකතුවකින් ගොඩනැගුණු අවස්ථාවකි. මෙකී බහු පාදීන් කෙතරම් කුඩා දැයි කිවහොත් ඔබගේ පියවි ඇසට නොපෙනෙයි. ඔබ හිරිගලක් සපර්ශ කළ හොත් බහුපාදීන් විනාශ වේ.

හිරිගල්පරය වනාහි, වර්ෂාවකට පසු මිහි මත පිහිටි සංකීර්ණතම ස්වභාවික පරිසර පද්ධතිය වේ. පීට්ස් වර්ෂ 100, 000 කට වැඩි ගණනක් මෙහි වෙසෙති. ස්වභාවික පරිසර පද්ධතියේ මධ්‍යස්ථානය මෙම හිරිගල් වේ.

එමනිසා, හිරිගල් ස්පර්ශ නොකරන්න !

හිරිගල් වෙත පහසු ප්‍රවේශයක් සඳහා ඇතිකරමින් කිමිදීමට සහ දිය යට පිහිණීම සඳහා මාවතක් සලකුණු කරමින් සෑම දූපතක්ම විශේෂයෙන් නිර්මාණ වී ඇත. හිරිගල් නොපාගා මෙම ප්‍රවේශ මාවත් පාවිච්චි කරනු මැනවි. විසේම දිය යටින් පිතා යාමේදී මුහුදේ වඩදිය, බාදිය වෙනස්වීම් ගැන සිත තබා ගත යුතුය. කිමිදුම් පදනමින්, තොරතුරු ලබාගන්න. වඩදියේදී හිරිගල් පරයට ඉහළින් පිහිණුම් කරන විට, බාදියේදී ඔබගේ ගමණට බාධා පමුණුවනු ඇත.

හිරිගල් පරය මත, කිසිවිට ඇවිද නොයන්න !

මාලදිවයින දූපත්වල ඇති හිරිගල් උයන, ලෝකයේ සුන්දරතම උයන වශයෙන් සැලකේ. මෙම ස්වභාවික පරිසර පද්ධතියේ සංකීර්ණතාවය සිතාගැනීමටවත් නොහැකිය. මනුෂ්‍යයාට තරු සෑම ප්‍රාණියෙකුටම පීඩත්වීමේ ස්ථානයක් ඇත. එමනිසා, සෑම ප්‍රාණියෙකුටම පීඩත්වීමේ ස්ථානයක් ඇත. එම නිසා මෙම ජලයෙන් යට පිහිටි ලෝකයේදී ආගන්තුකයෙක් වශයෙන් හැසිරීමට වග බලාගන්න. කිසිවක් ස්පර්ශ නොකරන්න ! සතුන්ට පීඩත් වීමට ඇති ඉඩකඩ ගැන ගෞරවයෙන් මෙහෙහි කරන්න. මවිතයට පත්කරන විවිධ ප්‍රාණීන් දැක බලා ආගන්තුකයෙක් වශයෙන් ප්‍රීතියට පත්වන්න.

සතුන්ගේ පීඩත්වන ඉඩකඩ ගැන ගෞරවනීය ලෙස සිතා ඔවුන් කිසිවෙකු ස්පර්ශය නොකරන්න. !

## කුණු කන්දුල්

ඉන්දියානු සාගරයේ මැද ඇති කුඩා දූපතක ඔබ සිටින බව මතක තබා ගනු මැනවි. කසල බැහැර කිරීම මාලදිවයින දූපත්වල ඇති අසීරු කාරීයකි. එය අනාගතයේ ඇති විශාලතම අභියෝගයකි. නිෂ්පාදනය වන කසල සියල්ල ප්‍රචස්සා දැමිය යුතුය. කසල වලක්වාලීමට උපකාරීවන්න. කුණු කන්දුල් යලි ඔබගේ නිවසට ගෙන ගොස් නව ප්‍රතිචක්‍රීකරණය තිබෙනම් ඒ සඳහා යොමු කරන්න. මාලදිවයිනේ එවැනි පහසුකම් නොමැත. හිරු එළියට ඔරොත්තුදෙන පුණී ක්‍රීම් බඳුනක් ඔබ ගෙන ගිය හොත්, හිස් බඳුන ගෙදර ගෙන ගොස් නියමිත ලෙස බැහැර කරන්න.

මෙම සවිභීය පවිත්‍රව තබාගැනීමට ඔබගේ යුතුකම ඉටු කරන්න!





**දුම්වැටි (සිතරෙට්ටු)**

දුම්වැටිවල කොටස් වීසි නොකරන්න. ස්වභාවික වශයෙන් දුම්වැටිවල පෙරහන් කොටස දිරාපත්වීමට වම් 200 ට වැඩි කාලයක් ගතවනු ඇතැයි අපේක්ෂා කෙරේ. එයට පෙර කැස්බෑවෙන් සහ වෙනත් සතුන් විසින් වීසි දුම්වැටි කොටස් ගිල දැමීම හේතුකොට හයානක මරණ අත්වීමට ඉඩ ඇත. ඔබ වෙරළබඩ හෝ කිමිදුම් බෝට්ටුවේ සිටි නම් ආදර්ශමත් වන්න.

දුම්වැටි කොටස් වීසි නොකරන්න !

**බලශක්තිය**



දිවයිනේ පිහිටි ඩීසල් විදුලි ජනක යන්ත්‍රයකින් ඔබ බංගලාවේ ඇති සෑම විදුලි ඒකකයක්ම නිපදවනු ලැබේ. පරිසරය මත තෙරපීම අඩු කිරීම සඳහා බල ශක්තිය ඉතිරි කර ගැනීම සඳහා ඔබගේ යුතුකම ඉටු කරන්න. ඔබට අත්‍යවශ්‍ය නම් පමණක් වායු සම්කරණයන්හි පාවිච්චි කරන්න. රාත්‍රී කාලයේදී, පඩිපෙළවල විදුලි ලාම්පු නිවා දමන්න. ශීත කරණයේ ක්‍රියාකාරී තත්වයද අඩු කරන්න. බැටරි විදුලි උත්පාදක යන්ත්‍ර වැනි උපකරණ ඔබ ගෙනැවිත් ගියේනම් ඒවා අඩුවෙන් පාවිච්චි කරන්න.

බලශක්තිය ඉතිරි කරනු මැනවි !

**ජලය**



ඔබගේ දිවයිනේ පිහිටා ඇති පවිත්‍ර ජල නිෂ්පාදනාගාරයෙන් සෑම පවිත්‍ර ජන බිංදුවක්ම නිපදවනු ලබයි. මාලදිවයින දූපත්වල ඉතාම වටිනා ද්‍රව්‍යය වන්නේ පවිත්‍ර ජලයයි. ජලය ඉතිරි කිරීමට ඔබගේ යුතුකම ඉටුකරන්න. උදාහරණයක් වශයෙන් රැවුල බාන විට ජලය අපතේ යාමට ඉඩ නොතබන්න. අවශ්‍ය පමණට පමණක් ස්නානය සඳහා ජල කාරාම විවෘතව තබන්න. පිරිසිදුව සෝදන සෑම තුවායක් සඳහාම වටිනා පිරිසිදු ජලය පාවිච්චි වේ. මෙයට අමතරව රෙදි සෝදන සෑම අවස්ථාවකදීම, රෙදි සෝදන කුඩු විශාල ප්‍රමාණයක් පාවිච්චි කරනු ලබන අතර සෝදනු ලැබූ වතුර මුහුදට මුදා හරිනු ලැබේ තුවායක් වරකට වඩා පාවිච්චි කරන්න. හිරිගල් පරයට විශාල තර්ජනයක් වී ඇත්තේ නිෂ්චල ලෙස මුදාහරිනු ලබන ජලයයි.

ජලය ඉතිරි කරනු මැනවි !



**කිමිදුන්කරුවන් සහ දිය යට පිහිණුම් කරුවන්**

කිමිදුම් කරුවන් සහ දිය යට පිහිණුම්කරුවන් වශයෙන් අප ආදර්ශමත් විය යුතුය. දිය යට ඇති ලොව ආරක්‍ෂාකර ගැනීමට අපට මහත් උනන්දුවක් ඇත. ඒ අනුව අප හැසිරෙයි. අප ස්පර්ශ කරනු ලබන්නේ තෙත් වලින් පමණි. ජායාරූප ගැනීමේදී හෝ වීඩියෝ ගත කිරීමේදී පවා කිසිවක් අප ස්පර්ශ කරන්නේ නැත. විශේෂ කිසිදු ප්‍රාණියෙකු පිලිබඳව ද අප අවධානය යොමු කරන්නේ නැත. අප නිතර හැසිරෙන්නේ දිය යට ආගන්තුකයෙකු වශයෙනි. අප ස්ථාවර තත්වයකට පත්වී අපගේ පිහිණුම් උපකරණවල වලනයවීම ගැන අවධානයෙන් සිටීමයි. කුඩා කොටස් වලින් කිසිදු හානියක් නොවනසේ වග බලා ගැනීමට අපගේ නීති සංග්‍රහය අනුව මෙම සවණීය අරක්‍ෂා කිරීමටත් වෙනත් අයට අපගේ හැසිරීමේ නීති ඉගැන්වීමටත් අවස්ථාවක් කරගත හැකිය.

කිමිදුම්කරුවෙක් හෝ දිය යට පිහිණුම්කරුවෙක් වශයෙන් අදර්ශයක් වන්න. !



**මූලික ප්‍රතිපත්ති.**

මෙම අද්විතීය ස්වභාවික පුදුමය අරක්‍ෂා කිරීම සඳහා පළමු ප්‍රමුඛත්වය දියයුතු බවට මාලදිවයින රජය හඳුනාගෙන ඇත. මාලදිවයිනේ ස්වභාවික පුදුමය තබාගැනීමට උදව් වන්න. ඔබ, සංචාරකයෙකු වශයෙන් මාලදිවයින අරක්‍ෂා කිරීම සඳහා ක්‍රියාකාරීව දායක වීමට අවස්ථාව සැළසී ඇත. සෑම සංචාරකයෙක්, සෑම මාලදිවයිනේ වැසියෙක්, සෑම සත්ත්වයෙක්, බොහෝවිට අනාගත පරම්පරාවට ඒ සඳහා ඔබට සතුකි කරනු ඇත.

මෙම සිහිවිලි මුර්තිමත් කිරීම සඳහා නායකයෙකු වන්න. අපගේ ඉලක්කය ලඟා කර ගැනීමට හැකිවන්නේ අප සියල්ල එක්ව කටයුතු කළහොත් පමණි, මාලදිවයිනේ ස්වභාවික පුදුමය රැකගත යුතුය.

ඔබගේ සහයෝගයට බෙහෙවින් ස්තූති කරමු !



මාලදිවයිනේ දූපත් ආරක්‍ෂා කිරීම වනාහී මාලදිවයිනේ වනා නැගීම ඇතිවන පරිසර පද්ධතිය පිලිබඳව සංචාරකයින් දැනුවත් කිරීමේ ඉලක්කය සපුරාගැනීම සඳහා ලියාපදිංචි ලාභ නොලබන සමාජයකි. වැඩිමහත් තොරතුරු සඳහා අන්තර්ජාලයේ [www.protectthemaldives.de](http://www.protectthemaldives.de) වෙබ් අඩවියෙන් හෝ [info@protectthemaldives.de](mailto:info@protectthemaldives.de) යන විද්‍යුත් තැපැල් ලිපිනයෙන් අප හා එක්වන්න.

# PROTECT THE MALDIVES

## Estimado turista, bem vindo as Malvinas

As Malvinas é um dos últimos paraísos sobre a terra – por favor ajudemos a mantermos desta maneira. Você terá uma maravilhosa visita aqui. Com a sua cooperacao, as geracoes futuras também terao a oportunidade de desfrutar deste paraíso. Jacques Cousteau dizia sobre as Malvinas:

*»O ser humano é um hóspede neste paraíso e deve comportar-se de acordo.«*

Nosso pedido a vocês é: Por favor siga as seguintes recomendacoes durante suas visitas e se necessário, entervenha para que outros também as sigam.

## O mundo Submarino

As Malvinas sao as únicas no mundo. Neste momento vocês se encontram em uma ilha formada por corais. Se nao fossem os corais, essas ilhas nao existiriam. Por isto devemos proteger os corais. Você acredita que está vendo uma pedra na água? Nao, e um coral vivente. O que você vê e o produto de uma rocha calcária, que foi construído durante milhoes de anos mediante milhoes de pólipos. Estes pólipos sao tao pequenos, que você nao pode ver. Quando você toca em um coral, destrói esses pólipos.

Depois da selva tropical, o arrecife coralino e o sistema ecológico mais completo da terra. Mais de 100.000 espécies vivem aqui. Os corais sao o centro do ecossistema.

### ► Por favor: nao toque nos corais!

Cada ilha foi criado acessos especialmente marcados que facilitam entrada no arrecife para o mergulhador. Por favor use esse acessos, nao pise nos corais e observe a mudanca da maré durante suas expedicoes com snorkel. Informe-se na estacao de bucula. Se você nadar por cima dos arrecifes em maré alta, isto poderá dificultar o regresso em mare baixa.

### ► Nunca caminhe por cima do arrecifes!

Os jardins de corais das Malvinas sao considerados como ums dos mais belos do mundo. E um ecossistema de uma complexibilidade dificil de imaginar. Cada criatura vivente tem seu lugar, exceto o ser humano. Por tanto, por favor, comporte-se como um hóspede neste fascinante mundo submarino. Nao toque em nada! Respeite o espaco vital dos animais e disfrute como um hóspede de uma assombrosa variedade de espécies.

### ► Respeite o espaco vital dos animais e nao toque neles!

## Lixo

Nao existe servico de limpeza (caminhao de lixo) nas Malvinas. O lixo que os turistas produzem tem que ser queimada. Os restos sao botados no mar. Por favor ajude a evitar o lixo. Leve seu lixo para casa. Em seu país existem modernas instalacoes de reciclagem. Se você traz um tudo de protetor solar inteiro, leve o tubo vazio para casa.

### ► Ajude a manter esse paraíso limpo!







## Cigarros

Por favor não coloque os filtros de cigarros na praia e na água. Levam mais de 200 anos para que os filtros de cigarro se decomponha na natureza. Então as tartarugas e outros animais curiosos podem comer, no qual provocara uma morte lenta e dolorosa. Seja um exemplo, cuidando da praia e do barco.

▶ **Por favor, não jogue os filtros de cigarro fora!**



## Energia

Toda energia do seu Bungalow é gerada através de um motor a diesel que está na ilha. Ajude a economizar energia e a reduzir a contaminação ambiental. Usar o ar condicionado se for realmente necessário. Apague as luzes da varanda durante a noite e reduza a atividade do refrigerador. Se trazer algum equipamento eletrônico, como por exemplo um barbeador elétrico por favor use moderadamente.

▶ **Por favor economize energia!**



## Água

Cada gota de água doce tem que ser produzida por uma planta de tratamento, na qual está situada na sua ilha. Água doce é uma das mercadorias mais preciosas das Maldivas. Custa uma grande quantidade de energia, converter a água do mar em água doce. Ajude a economizar água. Não deixe por exemplo a torneira de água aberta e não tome banho mais tempo que o necessário. Cada toalha que se lava também gasta água. Também se usa uma grande quantidade de sabão para a roupa, no qual é jogada na mar. Use suas toalhas mais de uma vez. A contaminação da água é uma das maiores ameaças para o arrecife de coral.

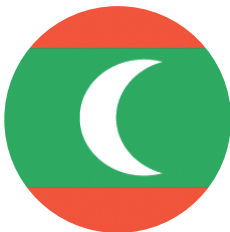
▶ **Por favor economize água!**



## Mergulhador e respirador

Quando mergulhamos e usamos respiradores sempre damos o exemplo. Somos os mais interessados na proteção do mundo submarino. Nos comportamos como hóspedes quando: somente tocamos com os nossos olhos, inclusive quando tiramos fotos e usamos filmadoras, não tocamos nada nem molestamos a nenhum ser vivo e nos comportamos sempre como um hóspede em baixo da água. Nosso equipamento sempre está perfeitamente limpo, de maneira que nenhum pedaço pode causar danos. Nosso código nos ensina a proteger esta paraíso e a informar aos outros de nossas regras de conduta.

▶ **Mergulhador com respirador, seja um exemplo!**



## Princípios básicos

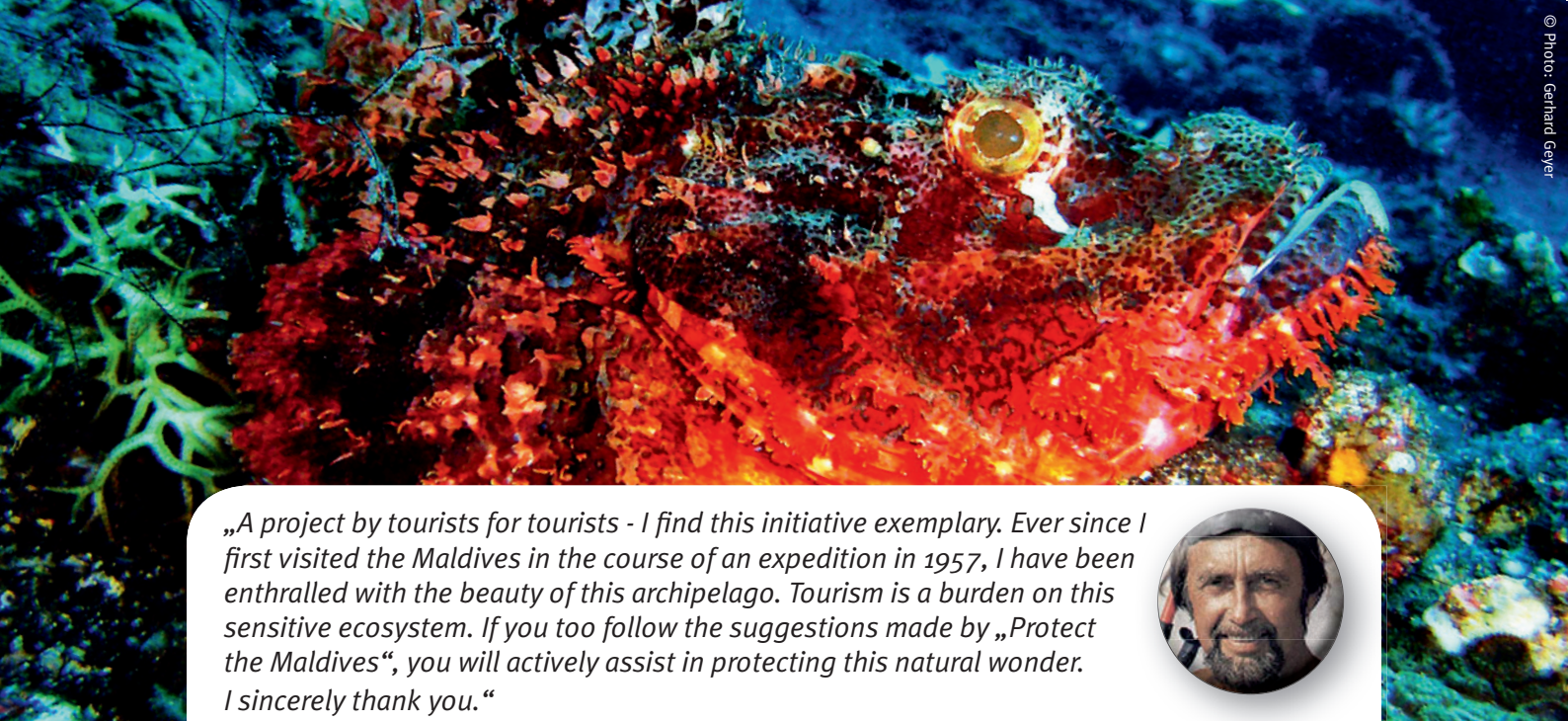
O governo das Maldivas reconhece que a proteção desta maravilha natural única é uma prioridade. Tem um código penal que dita os castigos para cada uma das ofensas mencionadas anteriormente. Por favor não deixe que chegue a esse ponto. Ajude a manter essa maravilha natural que são as Maldivas. Cada turista, cada habitante das Maldivas, cada animal e sobre tudo as gerações futuras lhe agradece.

Seja um representante líder dessas idéias. Fale com os turistas descuidados e explique porque sua conduta está incorreta. Se todos trabalharmos juntos poderemos alcançar nesta meta: preservar a maravilha natural que são as Maldivas.

**Muito obrigado por sua colaboração!**



Esta associação tem sido iniciada por membros [www.protectthemaaldives.de](http://www.protectthemaaldives.de) com a colaboração do governo das Maldivas. O conteúdo e fotografias não pertencem a ninguém direito de propriedade literária e podem ser usados sem solicitar autorização prévia. Para maiores informações você pode visitar na internet e escrever a: [info@protectthemaaldives.de](mailto:info@protectthemaaldives.de).



© Photo: Gerhard Geier

„A project by tourists for tourists - I find this initiative exemplary. Ever since I first visited the Maldives in the course of an expedition in 1957, I have been enthralled with the beauty of this archipelago. Tourism is a burden on this sensitive ecosystem. If you too follow the suggestions made by „Protect the Maldives“, you will actively assist in protecting this natural wonder. I sincerely thank you.“



Prof. Dr. Hans Hass – Member of Protect the Maldives e.V.

**Protect the Maldives e.V.** is a registered non-profit organization with the goal to provide more information to tourists visiting the Maldives. We are supported by the Maldivian government. All expenses are carried by private donations and the fees of our members.



**Do you want to become a member?**

Join our organization and show your love for the Maldives as well as your concern about ecofriendly and sustainable tourism. Our community will provide insight information and interesting views on the ecolife of your favourite destination. You find registration form and more information on our website. Or write to us!

Visit our website: [www.protectthemaldives.com](http://www.protectthemaldives.com) or write to us at: [info@protectthemaldives.com](mailto:info@protectthemaldives.com)

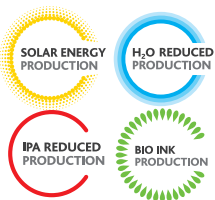
**Please don't take away this brochure.**



If you found it in your bungalow please leave it there. Production and transportation to this island have been organized and paid by our organization. This resort has only a limited number to refill. It shall stay there so it can be found by every tourist visiting this island. And, of course, the reproduction is an ecological burden. You can download this brochure at [www.protectthemaldives.com](http://www.protectthemaldives.com).

If you need more information contact us by e-mail at [info@protectthemaldives.com](mailto:info@protectthemaldives.com).

**Thank you very much!**



Printed on „Galaxi Keramik FSC“ (GFA-COC-001147) certified by the Forest Stewardship Council. To learn more about responsible forestry and Forest Stewardship Council visit [www.fsc.org](http://www.fsc.org) or our website. Printed at highest eco-friendly standards. Visit our printing company to get more information: [www.daneels.be](http://www.daneels.be)

Protect the Maldives e.V. • c/o Jörn Bernard • Dorotheenstraße 65b, 22301 Hamburg / Germany • Fax +49 (0)40 271 505 333 • [info@protectthemaldives.com](mailto:info@protectthemaldives.com) • Bank account: Postbank Hamburg • Account number 734 372 203 • Bank code 200 100 20 • IBAN DE42200100200734372203 • BIC/SWIFT PBNKDEFF

ptm\_brochure\_5\_0\_04\_2011